



Anton Tšehov

# KOLME SISARTA

**KANSALLISTEATTERI**



# KOLME SISARTA

## Ennakkotehtävät

1. Näytelmässä viitataan usein **Puškinin** runoon *Ruslanin ja Ljudmilan* prologin alusta:

*Rannalla meren vehmas tammi,  
tammessa ketju kultainen,  
ja yötä päivää viisas kissa,  
ketjussa kiertää tammen sen.  
Käy oikealle – laulun laulaa,  
vasempaan – tarun tarinoi.*

Miten runoa voisi tulkita?

2. (Näytelmän lukeneille:) Millaista tulkintaa odostat näytelmältä?  
Millä tavalla tarinan voisi modernisoida?

3. Lue kohtaaus, jossa Veršinin ja Tuzenbach filosofoivat.

Veršinin: No niin no. Jos emme saa teetä, niin filosofoidaan edes vähän.

Tuzenbach: Miksikäs ei? Mistä?

Veršinin: Mistäkö? No uneksitaan esimerkiksi siitä elämästä, joka tulee meidän jälkeemme, kahden–kolmensadan vuoden perästä.

Tuzenbach: Miksikäs ei! Meidän jälkeemme lennetään ilmapallolla, takit muuttuvat toisenlaisiksi, keksitään luultavasti kuudes aisti ja kehitetään sitä, mutta elämä pysyy yhä samana, vaikeana, salaperäisenä ja onnellisena elämänä. Ja tuhannen vuoden jälkeenkin ihminen yhä huokailee samalla tavoin: ”Ah, raskasta on elää!” Ja sittenkin, aivan samoin kuin nyt, pelkää kuolemaa ja karttaa sitä.

Veršinin (*mietittyään hetkisen*): Miten minä sen sanoisin? Luulisin että kaiken tässä maailmassa täytyy muuttua vähitellen – ja muuttuu jo meidän nähtemme. Kahden–kolmensadan tai sitten tuhannen vuoden perästä – aikamäärä ei tässä ole tärkeintä – alkaa uusi, onnellinen elämä. Siitä elämästä osallisiksi me emme pääse, mutta sitä varten me elämme nyt, teemme työtä, niin, ja – kärsimme, me luomme sitä – ja siinä yksin on koko meidän olemisemme tarkoitus ja, jos tahdotte, meidän onnemme.

(*Maša nauraa hiljaa.*)

Tuzenbach: Mitä te?

Maša: En tiedä. Olen tänään nauranut koko päivän aamusta asti.

Veršinin: Kävin samaa koulua kuin tekin, akatemiassa en ole ollut. Luen paljon, mutta en osaa valita kirjoja ja luen kenties aivan muuta kuin mitä pitäisi, mutta sittenkin, mitä vanhemmaksi elän, sitä enemmän tahdon tietää. Tukkani harmaantuu, olen jo melkein vanhus, mutta tiedän vähän, voi miten vähän. Kaikkein tärkeimmän, kaikkein aidoimman – niin luulisin – minä sentään tiedän, lujasti tiedän. Ja kuinka minä tahtoisinkaan todistaa teille, että onnea ei ole, ei saa olla eikä koskaan meille tule... Meidän on vain tehtävä työtä ja työtä, ja onni – se on meidän kaukaisten jälkeläistemme osa. (*Tauko.*) En minä, mutta edes minun jälkeläisten jälkeläiset...

(*Fedotik ja Rode ilmestyvät saliin; he istuutuvat ja laulelevat hiljaa, soitellen kitaraa.*)

Tuzenbach: Teidän mielestänne ei kannata edes uneksia onnesta! Entä jos minä olen onnellinen?

Veršinin: Ei.

Tuzenbach (*lyö kätensä yhteen ja nauraa*): Nähtävästi me emme ymmärrä toisiamme. No, miten minä saisin teidät vakuuttumaan?

(*Maša nauraa hiljaa.*)

Tuzenbach (*näyttää hänelle sormeaan*): Naurakaa vain!

(suom. Eino Kalima)

**Keskustelkaa kohtauksesta. Kiinnittäkää huomiota kohtaukseen, kun katsotte esitystä. Nähtyänne teatteriesityksen tehkää tehtävä numero 3 seuraavasta osiosta**

4. (Näytelmän lukeneille:) **Millaisia ajattomia teemoja *Kolmesta sisaresta* löytyy? Miksi näytelmää esitetään edelleen teattereissa?**

5. **Kirjoittakaa lyhyitä tekstejä ja keskustelkaa seuraavista aiheista omien kokemuksienne perusteella:**

- Suurkaupungit ovat houkuttelevia
- Tulevaisuus pelottaa
- Ihmiset eivät kuuntele toisiaan
- Onko sivistyksellä merkitystä?
- Mitä kolmijakoisia historian ja kulttuurin ilmiöitä tulee mieleenne? (esim. vapaus, veljeys, tasa-arvo)
- Kävelemme elämämme ohi
- Tartu hetkeen

## Tehtäviä esityksen jälkeen

1. Selittäkää, miksi seuraavat sitaatit ovat näytelmän maailmassa tärkeitä. Mitä ne kertovat henkilöiden arvoista ja näytelmän teemoista?

- Irina: "Me ollaan moskovalaisia."
- Olga: "Mun päätä särkee."
- Kulygin: "Olen tyytyväinen."
- Tsebutykin: "Me ei todellisuudessa olla täällä, mitään ei todellisuudessa ole olemassa, ei edes meitä, se vaan näyttää siltä."
- Veršinin: "Ja onni tai onnellisuus, se on niitä varten, jotka tulee kauan meidän jälkeen, se on meidän kaukaisten jälkeläisten osa."
- Maša: "Osata kolmea kieltä tämmösessä kaupungissa, se on tarpeetonta ylellisyyttä. Ei, ei edes ylellisyyttä, vaan niinku semmonen ylimääräinen uloke tai lisäke. Niinku kuudes sormi. Me tiedetään liikaa. Ja suurin osa siitä on turhaa!"

2. Minkälaisen mieskuvan Westerberg esittelee näytelmässään? Minkälainen mielikuva jäi näyttelijöiden toiminnasta ja puhutavasta?

3. Lue kohtaaus, jossa Veršinin ja Tuzenbach filosofoivat. (Ks. katkelma edellä kohdassa 3.) Vertaile alkuperäistä kohtausta ja Westerbergin tulkintaa keskenään. Ovatko kohtausten modernisointi ja tulkinta mielestäsi onnistuneita? Mikä merkitys kohtauksella on? Entä mitä se kertoo näytelmän hahmoista?

4. Millä eri tavoin parisuhteita ja rakkautta kuvataan näytelmässä? Kuinka hahmot puhuvat puolisoistaan? Käytä apuna seuraavia sitaatteja:

Kulygin: "Mä rakastan sua. Mun rakas vaimo. Mun vaimo on niin upea nainen, niin lahjakas."

Andrei: "Nataša on kaunis, kunnollinen, rehellinen ja jalo ihminen. Tää on mun mielipiteeni. Mä rakastan häntä, mä kunnioitan häntä, kyllä, mä kunnioitan häntä ja mä vaadin, että te kunnioitatte häntä myös."

Irina: "Mä kunnioitan paronia. Mä oikeesti kunnioitan sitä. Se on tosi rakastettava ja hyvä mies. Ja mä meen naimisiin sen kanssa. Kunhan me vaan muutetaan Moskovaan."

Andrei: "Vaimo on vaimo. Nataša on rehellinen, vakaa, hyväsydäminen tyyppi. Mutta kaiken sen ohella tai alla siinä on jotain semmosta, mikä alentaa hänet mitättömäksi, sokeaksi, ja ilkeeksi ja semmoseks takkuseks mutta säälimättömäksi eläimeks."

Irina: "Mä en voi sille mitään. Musta tulee sun vaimo, mä aion olla sulle uskollinen, mutta sille rakkaudelle mä en voi tehdä mitään."

5. Mikä merkitys lavastuksella on tunnelman luomisessa ja viestin välittämisessä? Pohdi seuraavien lavastuselementtien merkitystä:

- Screen, kamerat, televisio
- Pyörivä lava
- Lumisade
- Tulipalo
- Lopussa hajoava talo
- Natašan/Mašan/Soljonyin puvustus

6. a) Ketkä ovat näytelmän tärkeimmät hahmot? Miksi? Kiinnitkö eniten huomiota itse kolmeen sisareen vai muihin henkilöihin?  
b) Miten eri tavoin näytelmän voisi nimetä uudelleen?

7. Mitkä teemat ovat ajattomia? Miksi näytelmää esitetään edelleen?

8. Jakautukaa neljään ryhmään ja keskustelkaa seuraavista aiheista:

**Ryhmä A:** Mikä on näytelmän Moskova?

**Ryhmä B:** Mikä merkitys on näytelmän toisen puoliajan tulipalolla? Mitä talolle tapahtuu? Onko tuli tarinassa puhdistava vai tuhoava voima?

**Ryhmä C:** Mikä merkitys screenillä on näytelmässä? Entä sillä, että näyttelijöitä kuvataan niin läheltä?

**Ryhmä D:** Onko näytelmässä onnellinen loppu? Mitä tapahtuu näytelmän lopun jälkeen?

9. Pohdi keskustelemalla tai kirjoittamalla seuraavien hahmojen välisiä suhteita:

- a) Veršinin ja Maša
- b) Soljonyi ja Irina
- c) Kolme sisarta ja Nataša
- d) Kolme sisarta ja Andrei

*Tehtävät: Helsingin Suomalaisen Yhteiskoulun lukiolaiset Eero Aaltonen, Venla Alanko, Jaakko Hilmola ja Ruusa Tapper.*